

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第306期 2018/08/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013 年 8 月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心・新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 贊助單位 客家委員會、桃園市政府客家事務局

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆主 編：周錦宏院長

◆執行編輯：陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱 一帆老師

◆ 編 輯 群：

李秀鳳、涂政強、梁菽香、彭淑姿、陳昀楨、
彭賢明、廖千慧、賴亞華、羅雅鈴。(依姓氏
筆畫排序)

◆ 網頁製作 黃昌第

◆ 連絡電話 03-4227151#33050

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

講來講去講客家·····	4
後生人看世界·····	7
客家諺語·····	11
客語新文學·····	14
客家社會企業·····	22
後生部落格·····	25
客事雲來·····	30
藝文活動·····	36
新書快訊·····	47
閱覽者意見回饋·····	51
國立中央大學客家學院組織架構·····	53

講來講去講客家

客話个特殊構詞 AAAA

【文／羅肇錦／中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】

[客話个特殊構詞 AAAA.m4a](#)



客家話常用詞彙肚項，有一種當特別个結構，一連用四隻共樣个詞 AAAA，來表示「一直連續無停个聲音同狀況」，像嘜嘜嘜嘜、流流流流、咻咻咻咻這兜四連詞，就係這篇短文愛講个主題。這種四連詞係客家話特有个用法，其他像台灣个國語、學老話等等漢方言就全無恁仔个結構。

這種四連詞个聲調（四縣）係：面前兩個低平調；後背兩個高平調。像 gong ˊ gong ˊ gong ˊ gong ˊ （吊著个長條物不停擺盪），前兩個 gong ˊ 讀低平調，後兩個 gong 讀高平調。因為這兜四連詞差毋多就係有音無字，故所下背採用客語拼音个方式來表示。這兜詞大概做得分連聲、連樣、連感三大類：

第一類連聲四連詞：這種詞差毋多就係連發四下共樣个聲音來表示連續無停个聲音動作，在苗栗一帶蒐集到个有八個，像肚饑該下肚屎 go ˊ go ˊ go ˊ go ˊ，雞仔肚饑抑係嚇著該下 go ˊ go ˊ go ˊ go ˊ，一畚人嘴緊念毋會停安到 nung ˊ nung ˊ nung ˊ nung ˊ，大水流無停 bo ˊ bo ˊ bo ˊ bo ˊ，做工當大聲 gung ˊ gung ˊ gung ˊ gung ˊ，睡目凝覺鼻公出聲無停 ko ˊ ko ˊ ko ˊ ko ˊ，哨仔笛仔聲 bi ˊ bi ˊ bi ˊ bi ˊ，歸日吵毋會停像貓仔叫安到 ngiau ˊ ngiau ˊ ngiau ˊ ngiau ˊ。

第二類連樣四連詞：這種詞差毋多就係連發四下共樣个聲音來表示連續無停个樣相動作，在苗栗一帶蒐集到个有六個，像東西當滑抑係口涎流無停 liu ~ liu ~ liu liu，老人長輩吩咐叮嚀講毋會停 ngiam ~ ngiam ~ ngiam ngiam，吊等个長長个東西槓來槓去 gong ~ gong ~ gong gong，兩畚加等肩頭無目的亂行 do ~ do ~ do do，飲醉个人抑係正學行个細人仔行路 dia ~ dia ~ dia dia，口涎水流毋停 io ~ io ~ io io。

第三類連感四連詞：這種詞差毋多就係連發四下共樣个聲音來表示連續無停个感覺表情，在苗栗一帶蒐集到个有六個，像肚屎略略个溫溫仔一陣一陣仔痛 vun ~ vun ~ vun vun，牙齒手腳神經性抽痛 xiu ~ xiu ~ xiu xiu，賊仔偷東西前看地形尋對象也用 xiu ~ xiu ~ xiu xiu，又雜又亂个草絮遮著安到 mang ~ mang ~ mang mang，頭腦毋清楚講東應西安到 ngo ~ ngo ~ ngo ngo，戇戇當當講毋分漿 nga ~ nga ~ nga nga，偷偷掠掠驚人知个行為 so ~ so ~ so so。

除忒頂項三類四連詞以外，口語中還有一个 ngo ~ ngo' ngo` ngo` 同 nga ~ nga ~ nga nga 意思當相像，但係聲調無共樣，無辦法放到這三類肚項，特別愛在這做一個交代。以上二十一个 AAAA 結構个四連詞，無半隻係入聲字，這同早期个客話無入聲字，堵好共樣，也同目前个畚話、瑤話當少入聲現象當接近，值得大家好好思考。

（四縣腔）

羅肇錦教授 聲檔 — 客話个特殊構詞 AAAA

後生人看世界

電子報新專欄—後生人看世界

【文、圖／後生人】



「避暑个時節，大家都在做麼个？有閒記得來讀電子報嘅~」

客家學院電子報新專欄「後生人看世界」已經發行兩期囉！不知道大家看到這兩期的內容，是不是都深有同感。這麼好的專欄當然不能只有小編們獨享，接下來的每一期，只要你有任何想法、有興趣的議題，都可以到客家學院電子報臉書的粉專私訊小編，和小編一起分享喔！

另外，大家讀完當期「後生人看世界」，可以到臉書當期的貼文下方，和大家一起分享任何的感想或心得喔！好期待大家的回應啊~~~~~

臉書傳送門 → <https://www.facebook.com/ncuhakkaepaper>

（事不宜遲，快快動動手指按讚、分享，把網頁設為最愛吧！）

暑假小編最喜歡滑滑手機、看看新聞，不知道大家對前一陣子相當氾濫的「恐怖情人分屍」還有沒有印象。小編看了心有餘悸，所以今天要和大家分享，如何保護自己並尊重他人！

麼个正係愛？

【文、圖／後生人】



嗨~大家好，可愛的後生人又來了，最近很多人問我暑假都在做麼个？我的暑假從早到晚，大概就是起床、刷牙、洗臉、上廁所、吃早餐（順便滑手機看新聞）、上班（休息時間繼續看新聞）、吃午餐（打開電視看新聞）、下班、吃晚餐（繼續看電視播新聞）、睡覺。

沒有錯！後生人暑假最喜歡看新聞，不管大事小事、國內國外，我都會點開來看看，和大家分享一下，客家學院電子報是我的最愛喔！

「輒輒看新聞，使得講係『秀才毋出門，就知天下事』」

新聞可以說是無所不包，好的、壞的通通有，什麼都會報、什麼都不奇怪，而且影響力無遠弗屆。前陣子讓大家民心惶惶的，莫過於半個月連三起的情殺分屍案，不知道大家看到相關新聞的時候有什麼感覺，後生人覺得這背後其實代表著現代人大部分的情商，其實是有相當大的進步空間的。某行政發言人說「這只是零星個案，不需要擔心！」

「社會个治安恁恐怖，後生人實在當驚！」

尤其現在是暑假，很多人喜歡在網路上交朋友，大家千萬要小心，畢竟你看不到躲在螢幕後面敲著鍵盤的人，是圓、是扁、是胖、是瘦、是好人還是壞人！！！！

當然不只有在網路上，不論在哪裡用什麼方法交朋友，多一分小心，才能更進一步的保護自己！

剛剛提到的三起分屍案，必然也成為社會大眾相當重視的問題。後生人覺得現在的我們對於感情，很容易太過執著，讓自己失去了分寸。加上現在的年輕人對於感情，通常是「一個願打、一個願挨」。故所，後生人想要在這邊提醒大家，感情是兩個人的事情，即便真的很喜歡對方，也要記得不論最後是否有情人終成眷屬，都要帶著真誠的心祝福對方，千萬不要讓對方有壓力，或是覺得生命受到威脅，這樣才是真正愛別人也愛自己的正確方式喔！

「用正確个態度面對自家个感情，正會有盡好个結局！」

最後，希望大家都可以在自己的大學生涯，或是未來的日子裡，在感情學分獲得棒棒的成績！當發現自己愛到深處無怨尤的時候，記得要適時的求助，千萬不要憋在心裡。大家也要適度的關心身邊的朋友，這樣才能避免類似的社會案件發生！

我是後生人，期待下期繼續亂談～

客家諺語

多子多繁牽 少子成神仙

【文／何石松／新生醫護管理專科學校副教授】

多子多繁牽，少子成神仙，是一種互文修辭的諺語。

意謂食指浩繁，子女眾多的父母，時常會為了子女牽腸掛肚，甚至到了寢食難安的地步，但如教子有方或福氣盈門，也會過得逍遙自在，像神仙一樣。同樣，子女很少，甚至只有一個孩子的父母，負擔很少，照顧起來，必是快樂如神仙一樣，但如縱容包庇，溺愛過度，或不可抗力，變無妄之災，將會令父母午夜驚魂，肝腸寸斷。看來，子女不在多寡，而在教養是否得宜。

一直以來，國人多期盼子孫瓜瓞連綿，人丁興旺，五世其昌，百子千孫。但子女一多，父母對子女的照顧就更為費心，不是擔心老大的工作，就是擔憂老二的學業，老三是否會受寒，老四是否會挨餓，老五是否安全，老六的健康。啊，隨時隨地都牽腸掛肚，魂牽夢縈，不得安寧，遠者如黃帝、曹操、康熙等多達二十幾個兒子。小時有安全顧慮，大了又擔心有鬩牆之恨，爭權奪利，財產紛爭，煮豆燃萁，禍起蕭牆。真是無處不擔憂。父母之心，才下眉頭，又上心頭。更有不肖子女反噬父母，如何不心弦繃緊，午夜夢魂驚！

然子女眾多之父母，如能秉持家訓，父以教子，兄以教弟，姊妹和諧，相互扶持，學習尊重，團結合作，定能幸福圓滿。遠者如唐郭子儀，七子八婿，享受尊崇。又有一門三進士，七子五登科，其父母豈不樂得合不攏嘴；近代如關西范朝燈，一介農民，在四十年代即十子十登科，皆能展其才學，各擅勝場。又如中壢醫德感人的德星衍慶；父母談笑間，消弭六子災禍於無形的六桂傳芳，子女多有成就，且造福世人，更多的是子孫滿堂，圍繞膝前，享受天倫之樂者，豈非多子成神仙？

子女很少，父母擔負輕，若教養得宜，所謂三代單傳，子女亦多有成就，真的可快樂像神仙。因此，二三十年前，全國都在如火如荼的推行家庭計畫，所謂兩個孩子恰恰好，生男生女一樣好，一個不算少，人口少，品質好。以為如此一來，便可高枕無憂，快樂似神仙了。當時的父母，確實也覺得子女越少越好，孰知不過二十幾年，便已造成了少子化的隱憂，影響國計民生，老人照護，學校招生，民眾就業等困難重重。社會上一職難求，經濟低迷，薪資停滯，甚至造成國

安危機。宛如行船上高灘，江心補漏遲，再也快樂不起來。可見，子女少，實不容易成為真正的神仙。

豈不知，物以稀為貴，人以少為尊，因為是獨子，難免疼愛有加，寵愛過度，以致養尊處優，唯我獨尊。養成「單雞毋食穀，獨子毋食肉」的驕縱氣息。縱子成禍，縱豬擎灶，多少富二代的獨子，開名車肇禍，吸毒判刑，不論富家或貧民之獨子，因私擁槍枝，或殺人越貨，而身繫囹圄，使父母心力交瘁，奔波勞神，魂牽夢繞，豈不是少子多縈牽？

然降子身，無降子心，亦有極為稱職之父母，偏生不肖之子女，雖有堯舜之聖不能化丹朱，亦無可奈何之事，這也是不論多子少子，都會為之牽腸掛肚而魂牽夢縈。

多子多縈牽，少子成神仙，不在於子女多寡，而在教養是否得宜；不在物質的豐富，而在精神的引導；兒女多寡，不是重要的因素，而是要有良好的教育。不望金玉重重貴，但願兒孫個個賢；期盼全天下的父母，掌握斯義，不論多子還是少子，都能成為快樂的神仙！

附註：

縈牽：關懷牽掛之意。海陸客音 rhang\kien\，音轉為 rhan\kien\，因此，誤為冤愆。明·王九思《碧山樂府》：「少縈牽，無憂無慮，就是個散神仙。」

多子多縈牽，少子成神仙：子女多，牽掛多；子女少，牽掛也多。子女少，快樂似神仙；子女多，亦可快樂似神仙。為一互文修辭，如宋·歐陽脩〈醉翁亭記〉：「前者呼，後者應。」意即：前者叫，後者答；後者叫，前者答。

客語新文學

細老鼠同番豆

【文圖／張捷明／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生】



[細老鼠同番豆.m4a](#)

阿姆在灶下炒番豆。佢在鑊肚先落一包鹽炒畀燒，正鑊一包生番豆，放到既經炒燒個鑊頭肚，攞等鹽共下炒，無兩下半，香味就開始走出來，鼻著脾胃就會開。五歲个阿明堵堵在禾埕搞，鼻著香遽遽走入灶下。

阿明前一隻腳正踏入門檻，一隻細老鼠仔大約仔也鼻著香，佢跔到壁角个樵堆下，偷偷囡囡頭勾勾仔緊看。這隻老鼠仔頭尖尾劣、嘴貿鼻貿、鬚仔緊滴、鼻公緊鼻。

阿明後一隻腳正擎啊起，還盲踈落屋肚，一隻烏影息戙聲仔，就衝入灶下个碗廚腳下園，阿明顧尋食，無看著。

番豆緊炒緊香，阿姆先拈一粒試食看哪仔。番豆當燒，一落嘴就燒一下，阿姆遽遽嚙嘴略略仔擘開來，緊呵緊發出「ho`ho`…」喊燒个聲，舌嫵緊停動，

好分番豆適舌嫲項緊輾緊滾，正毋會癰著舌嫲，無注意阿明走等入來。

阿明企在後背，看到口涎水緊跌，摺阿姆掄喊燒講：「阿姆！燒喔！細義喔！」阿姆聽著，嘴無閒應話，淨緊領頭，用鼻公應講：「唔！唔！」過矣一下番豆較冷仔，正用舌嫲摺該粒番豆，捲到倒角个牛倒齒項嚙畀綿。

阿明吞一下口涎水，一隻手伸出來，巴掌向往上，摺阿姆討食講：「阿姆！好食㗎？偌乜愛。」阿姆幹頭講：「會做得食咧！」隨手用鑊鏟撩兩三粒番豆放到桌頂講：「這先分汝過一下癮，細義哦，愛先歎畀冷正好食喔！」阿明講：「阿姆恁仔細」。講煞就先拈一粒起來，放到巴掌項，緊滾緊歎，歎就毋得佢冷。碗廚下个老鼠仔鼻著桌頂个香味偷偷凶凶跋上桌下个紙箱仔頂高，先跳上凳仔，又攀到桌梗項貶下身，兩支前腳搭著桌仔个沿脣，一支後腳企在桌梗項，腳脰跟躡起來，另一支後腳擎往上，蹠上桌仔个沿脣，一出力就蹠上桌頂。

阿明當在該歎番豆，阿姆當在該貶番豆，鑊頭撩到啦啦滾，全無人看著老鼠仔上桌。老鼠仔个手腳當煞，一上到桌頂咬著一粒番豆，一落嘴就吞落肚，跔等第二粒又落嘴。

老鼠仔偷食人个番豆，手腳一定愛遽，係無呵，分人抓著，一下就會分人擢到鑊下，搵到火灰肚煨老鼠乾，餵貓仔食點心。這隻老鼠仔个手腳正經有算遽，阿明手頂个番豆還㗎歎冷，第二粒番豆看等又愛吞落肚。好恬恬「吱！」一聲，跔等就摺嘴項該粒燒番豆覘出來。

老鼠仔一定聽毋識人話，係無，佢該下園到碗櫥下，應該就會聽著阿明厥姆个吩咐：「愛先摺番豆歎畀冷正做得食！「夭壽—仰恁燒—」老鼠仔心肝正恁仰想，毋過！赴毋掣咧，嘴項該粒燒番豆覘仔出，既經吞落肚該粒番豆早就抓毋出來仔。老鼠仔開始爬床地蓆，佢用翻，翻毋出來，佢又頭那緊拂。用膝頭想乜知，食落肚个東西，拂頭那奈有麼个用！佢拂到頭慙腦扁，四支腳裁來裁去，緊裁就緊打卵退，三退四退，一支後腳續律下桌仔个沿脣，老鼠仔遽遽摺老鼠尾搭到桌頂掄手琢等，驚跌下來。

老鼠仔本旦盡即靈，用三支腳跳，乜毋使愁佢會跌倒。毋過這擺無共樣，佢肚筍痛到堵毋著，四支腳爪緊蹠，蹠到桌仔啦啦滾。阿明聽著桌頂有聲，頭那臥阿起一看，「阿姆哀」，阿明嚇到兩隻手一扞，該粒歎就毋得冷个番豆，續來辱到

毋知奈角仔去仔，一張嘴擘大大，驚到毋會出聲，歸隻人呆在該，目金金仔看等老鼠仔在桌仔个沿脣律等下，律到桌梗該下，老鼠仔想揪歇來，毋過眼盲鼻花，全抓毋歇，又扨等桌腳，想順勢仔溜一路下，毋過，肚筲當痛，扨毋歇，「ed jid」聲仔得到地泥下，一搭地就鑽入桌下个紙箱仔肚囤。

呆到脣口个阿明，一直到老鼠仔囤忒，正魂醒過來，喉嚨頭正出聲喊講：「老鼠仔！老鼠仔！阿姆！有老鼠仔！」。當在該貶番豆个阿姆，一聽有老鼠仔，「啊！在奈？在奈？」一隻手撻鑊鏟擎高高，兩支手掙撻兩片耳公夾等，一轉身就跳上凳仔頂高，一隻屐仔無穿好勢，直直踢一路出去，堵堵踢到桌下囤老鼠仔該箱仔項「咚」一聲。紙箱仔肚个老鼠仔著一下驚，毋敢出聲，阿姆煞煞撻伸个該隻屐仔脫下來拿高高，目珠眨等毋敢看，愛噉愛噉仔大聲問講：「在奈？老鼠仔在奈？」阿明指等桌下講：「在若屐仔該位啦！」阿姆聽著老鼠仔還在屐仔項，又「啊！」一聲，目珠也毋擘開來看加一下，手項該隻屐仔無看無抵就儘採拼一路出，直直拼到門檻外背。

阿明講：「毋係汝手項該隻屐仔啦，係桌下該隻屐仔正著啦」，阿姆聽著老鼠仔又還在桌下，又「啊」一聲大大聲，愛噉愛噉仔問講：「若爸喏，若爸去奈仔？」阿明講：「佢乜毋知，毋過阿姆！佢企到這當驚呢，拉佢上去好無？」阿姆這央時正想著細人仔還企在地泥下，遽遽伸手拉阿明上凳。兩子哀四支腳，尖到尺半見方个凳仔頂。阿明驚跌下去會分老鼠仔咬眉胛，兩隻手撻厥姆个大腳髀攪歇歇，毋敢放禮半下。

阿姆面憂面結，一隻手擎等鑊鏟，一隻手揸等阿明个背囊講：「仰結煞！若爸毋知去奈還毋轉來？，愛喊麼儕保護 喏？」

增廣有講：『水太清則無魚，人太急則無智』，阿姆既經亂了方寸。阿明本旦乜當驚老鼠仔个，毋過！當佢聽著阿姆在該怨嘆，毋知愛仰結煞个時節，一下手就像大仔十過歲个樣仔，佢講：「阿姆，毋怕！佢來保護汝，佢來打電話喊阿爸轉來」。阿姆聽著自家个俖仔恁仰講，盡安慰个講：「唔！惜汝又有用喔！毋過，電話在廳下呢，佢又毋敢下去，愛打仰得著喏？」阿姆毋敢下去，阿明又乜毋敢。

『河狹水急，人急計生』，阿明又講：「老鼠仔驚貓仔，喊貓仔來打老鼠！」。阿姆講：「老古句講：『家無讀書子，官從何處來』，無畜貓仔，奈來个貓仔打老鼠？」阿明想想也著哦。

毋過，佢記得前兩日在隔壁阿美个屋下份家啦，有看著阿美个屋下，畜有一隻大貓牯。阿明講：「佢去喊阿美，帶厥大貓牯過來搵手。」阿媽講：「汝敢下去無哩？無下去，愛仰行出灶下門借貓仔？」阿明確實毋敢下去，兩子哀企在凳頂無結無煞。過無兩下，阿明又講：「佢有辦法！」佢跔下來，阿媽遽遽攞佢拉等，緊講：「細義！細義！會跌下去喔，汝愛做麼个？」

阿明應講：「汝看佢就知」。佢跔好勢，頭那伸到桌下「喵喵-，喵喵-」學貓仔叫。

阿媽講：「敢有效？」阿明講：「係話！鴨嫲嘴罔吮！」。紙箱仔肚个老鼠仔，肚筍肚該粒番豆啊，舞仔恁久也既經冷忒仔，肚筍痛也痛較過仔，罔到該正想講，等這兩子哀走矣後正瀉。好恬恬耳公聽著貓仔叫，合叫到緊來緊大聲。

老鼠仔聽毋識人話，毋過佢聽得識貓仔話，老鼠仔阿媽識教佢：「堵著人做得罔起來等，堵著貓仔係無盡深盡細个空，絕對愛跋腳就瀉」。老鼠仔想著厥姆个吩咐，又看著紙箱仔空恁大，「這擺無空好罔仔哪-」，佢想就無加想一下，在紙箱肚躍啊出，跋腳就對等灶下門直瀉。

這央時个阿媽，心肝正較定疊兜仔，佢一隻屐仔無堵好躑到桌下，另一隻屐仔分自家擢到灶下門口，兩隻腳赤腳馬搭無著鞋。阿媽个目珠緊線等門口該隻屐仔，心肝緊想，「等下老鼠仔係走忒，桌下該隻屐仔愛拿去洗較淨兜仔，係無，會臭老鼠臊」。好恬恬一隻烏影，頭尖尾劣，明明就係頭下該隻老鼠仔，毋過！四隻角頭又鬥等四隻輪仔，像風共樣「咻~」一瞞目就走過去。原來老鼠腳走當轂，轂到四支腳看毋著影仔，轂到四支腳像輪仔，在桌下直直對等灶下門瀉一路出。

老鼠仔躍過扶檻，飄過阿媽擢出去个該隻屐仔面頂過。阿媽又「啊~」一聲，還愛得！該隻屐仔又分老鼠仔打巖厝糟仔啦。阿媽个手擎高高，看阿媽該面就會知得，阿媽一定驚到溜溜掣，阿媽目眨眨仔、頸鉤鉤仔、頭傾傾仔、毋敢看門背，手項个鑊鏟毋知仰般形就飛走仔。看阿媽个手勢就知得，阿媽平常時一定毋識打野球做投手，乜毋識打閃避球，淨看著佢擎鑊鏟該隻手，大大圈拂啊下，拳頭嫲還打著自家个腳脾，鑊鏟就恁仰仔毋知環到奈位去仔。

毋過，『做乞食乜有三日个好光景』，該支鑊鏟，本旦係飛到門側角該片析个，無想著鑊鏟柄推著門框仔後，環矣一圈，竟然彈出灶下門外背，又大力打到灶下門對門壁个樵堆下。

老鼠仔今晡日怕係行著衰運，『屋漏偏逢連夜雨，行船又遇對頭風』，老鼠仔龔龔春春賠命仔走出灶下門，正想鑽入樵堆下园，無提無防好怙怙「匡噹~」一聲，一支鑊鏟恁堵好，註死就打到樵堆下該隻賚仔前。老鼠仔著下驚，翻身向等隔壁阿美該片析拚一路過去，哀哉！又壞蹄咧……

人講隔壁隔壁，就係講淨隔著一重壁，表示當近，細聲講話就還聽仔著个意思。就在五秒鐘之前，阿明適凳頂假貓仔叫，嚇老鼠仔走，隔壁阿美畜个貓仔，堵堵在厥屋門口曬日頭，一聽著厥隔壁人學貓仔叫，恁著係有麼个好食个，故所貓仔一跋腳就遽遽走等過來，看有麼个好空頭。正行到阿明个灶下門，無提無防一隻老鼠仔，望風仔對等厥頭前衝一路來，兩儕還險險相撞仔。大貓牯目珠擘啊金一看：「啊哈，斷真有影，還讚斗喔！食點心囉！」佢心肝正恁仰想，該腳時全無停跔半下喔，兩支後腳一踐，兩支前腳一亾，出手就捉老鼠仔。

『係無三分三，毋敢上梁山』。老鼠仔敢出來絡食，手腳係毋流掠，早就無命好食番薯湯仔。老鼠仔一看毋整勢，一下翻身，對等阿明厥屋下个禾埕心跋腳又瀉。

貓仔係麼个腳士，佢從厥祖公摺厥祖公个祖公，毋知從奈央時算起勢，就係打老鼠仔大个，係分老鼠仔恁仰就走仔利啊，貓字就做得分汝倒頭寫。老鼠仔跋腳就瀉，貓仔起腳就逐；老鼠仔貼地走，貓仔飄高高；老鼠仔幹左片，貓仔叉左片；老鼠仔走右片，貓仔包右片。走到禾埕心，老鼠仔分燒番豆爇著著傷个肚筲又開始痛起來，緊走緊慢。

老鼠仔心肝肚想：「『人為財死，鼠為食亡』，這擺命冷仔哪！」毋過，老鼠仔毋甘願，佢這下還官分貓仔捉著，腳還會走，鼻公還有透氣，命就係自家个，自家个命愛自家掌握。佢牙齒齧等又走往前，正頭前有一隻窿，佢直直拚等過去。

後背个貓仔乜適該緊想：「等佢捉著這隻老鼠仔食飽夜，佢發誓，天光日起勢，愛運動減肥咧，係無，係分別隻貓仔看著，逐矣半隻禾埕，還逐毋著老鼠仔，實在會見笑死」。原來隔壁个阿美當惜貓仔，毋使貓仔打老鼠，逐餐仔有魚魚肉

肉畀食，食到肥固固仔，走起來就像一粒灌風灌飽飽个球仔，跳一路去，打老鼠仔係準點心食定定。

貓仔腳有兜仔軟，想講無愛逐仔，毋過又想啊倒轉，貓仔个面皮還愛顧哪，係無啊，貓字係分人倒頭寫，仰會見得人。貓仔又煞青走，佢看著老鼠仔走一直線，「這擺好勢咧」，緊走緊兼，貓仔兩支後腳用力一踐，兩支前腳看準準，對等老鼠仔个頭那就△過去。

老鼠仔直直走到窿門口一尺遠，佢又想著厥姆平常教佢个話：「走分貓仔逐，絕對毋好走到大窿園，貓爪伸入來，還係會分貓仔抓走」。老鼠仔測目約仔一看，頭前這隻窿忒大，無安全，佢一想啊著，跔等就大大幹，幹轉右片析該隻細窿過去，貓仔个兩支前腳正△啊過去，奈知老鼠仔一下大轉幹又畀瀉走仔，還因為忒兼窿門口赴毋掣頓恬，直直搓一路過去，貓鼻公續來撞著窿頂高該粒石頭正頓恬下來，目金金仔看等老鼠仔在自家个目珠頭，鑽入右片析尺過遠个細窿底背。貓仔跔到細窿窿口，想摻前爪窿落去抓老鼠仔，毋過貓仔忒肥，肥到連腳爪就肉啐啐仔，淨伸仔落兩隻細腳趾定定，貓仔譴到會死，無奈何，又毋甘願走，跔適該緊「喵…喵…」緊叫。

該央時，老鼠仔走出灶下門該下，阿明看著老鼠仔在灶下門个扶檻下，撞過來又撞過去，跔等又看著阿美个貓仔在背尾逐等過，阿明暢到奈毋得，佢遽遽飄下凳仔，緊跳緊喊講：「ie`！ie`！老鼠仔分佢嚇走咧，ie`！ie`！正經有貓仔打老鼠仔呢！ie`！ie`！」佢又遽遽走到灶下門口，探頭出去看，看著老鼠仔分貓仔逐到禾埕項，偏啊來偏啊去。阿姆也跳下凳子赤腳行過來，跔等摻阿明攬到心肝前，緊掌阿明个頭那緊講：「吾心肝仔正得，恁~有膽恁有計得著，會保護阿姆仔，頭那會分佢惜光，老古句無講差『敢去就一擔樵，毋敢去就屋下愁』。

阿明伏到阿姆个心肝頭，鼻公緊停動个同阿姆講：「阿姆…」阿姆當溫柔當笑面个應講：「愛做麼个，做汝講」。阿明講：「阿姆，佢已像鼻著麼个臭火燒呢？」阿姆个鼻公開開來也鼻一下，「啊！吾番豆臭火燒仔啦」，阿姆遽遽走到灶頭脣認真看哪仔，好得正鑊底一息仔臭火燒定定，煞煞撩起來還赴仔掣。阿姆一隻手拿碗公，一隻手愛撩番豆。阿姆个手緊撩緊比，比無兩下，阿姆頭側側仔，當像適該恁麼个。

又過一下仔，阿姆這片看該片看，灶頂看鑊下看，好恬恬又喊：「啊！鑊鑊！」

鑊鑊！遽遽！吾鑊鑊喏」。

老鼠仔分貓仔逐到窿頂園，等當久，貓仔還毋走，正適該無結無煞个時節，耳公又聽著有貓仔凝覺个聲，老鼠仔當暢，想遽遽趕出來，毋過，走到窿門口一看，淨看著貓仔个鼻公，就擋到窿門口。

原來貓仔想等老鼠仔自家趕出來，等歸半日，老鼠仔當精，毋出來就毋出來，故所貓仔就伏到地泥下，摀嘴對等窿口，再過詐意仔凝覺...，想錫老鼠仔出窿。佢想，老鼠仔一出窿，就會撞到自家个嘴空肚。貓仔等到當瘡，老鼠仔還係毋出窿。

敢怕係老鼠仔命不該絕，好怙怙貓仔个耳公聽著「汪汪！汪汪！」有狗仔吠，合緊吠緊近。貓仔驚狗仔，高不將愛放老鼠仔走，毋過心肝肚還係當毋盼得个想：「這擺算汝命靚，下二擺係再過分佢堵著，絕對無放汝煞。」正譴惶惶仔走轉去，無採佢逐到半生死。噃！正經係：「石灰揸路打白行，菜籃掙水無採工」。老鼠仔在窿肚，看著貓仔既經走忒仔，正遽遽趕出來，走轉去厰屋下。

老鼠仔緊走緊透大氣緊搭心肝緊想：「呵！該哉正得！該哉正得！該哉還有命好食番薯湯，該哉無轉唐山賣鴨卵！該哉佢識學過狗仔吠，『汪！汪！~ 吱~！噃！噃！』」。

（四縣腔）

張捷明 聲檔 — 客家細老鼠同番豆

客家社會企業

初心者市集

【文圖／薛常威／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生】



[初心者市集.mp3](#)

“ 夢想在哪位？就在這市集開始。一場場个市集係初心者生活个磨煉，夢想、汗水、暢樂、熱情、無人客， 佢係新手。 佢兜共下在夢想个路項勇敢進前，一如初衷， 佢係初心者。”

..... 這係初心者名片上个幾句話。

在日文裡肚，「初心者」有新手摺初衷个含意。兩個共下在關西成長个細阿姊，摺自家个手作擺到擺攤頂，原旦就無熟識，在一擺市集裡肚，相識交心，也開始有這「初心者市集」。



今年一隻緹火燒喇个下晝頭，在關西石店子，佢拜訪初心者兩個得人惜又開洋个細阿姊。佢兜熱情招待佢咁關西个特產：仙草。這乜係佢對關西个老頭腦印象。其實，因爭有兜轉鄉青年个煞猛，這下个關西既經無共樣了。

初心者市集成立於 2016 年，由新竹關西一群對家鄉摺藝文當熱愛个後生人所推行个，主要在新竹地區推廣（關西老街、橫山合興車站），恁想分更多優質个新秀品牌有一隻展現个平台，乜期待對夢想摺熱情毋會摺切衷毋記得去！也期待用市集个方式串連更多在地手作創作品牌，配合地方特色活動，分市集更生趣，有更多無共樣个搞法。

初心者，既經在關西摺新竹各地辦過當多場摺傳統市場無共樣个市集。市集肚，職業高手分享嶄然慶个工藝技術，展出各自个手作產品，在地个小農乜帶來佢兜又萐又新色个農作品。關西本庄人愛看著來自南北各地特產个機會當大，外地个人客乜因為一擺一擺个市集又更加認識關西。

兩個後生人摺一隻在地个石店子老街基地：關西關係實驗生活 1 號店。這隻空間係用來舉辦表演、講座摺活動个。追求社區共好、人摺人合作个概念，斯像一間實驗室，創造更多未來个可能。



關西早就毋係 佢老頭腦个關西咧！

（四縣腔）

羅金珠 聲檔 — 初心者市集

後生部落格

我的轉學周年紀念日

【文、圖／楊文婷／國立中央大學客家語文暨社會科學學系四年級】



每年七月暑假，都是各大學舉辦轉學考的旺季，去年我就靠轉學考這個制度，來到客家學院開啟新生活，不知不覺已經一年過去，目送學長姐畢業，接著迎來新的學弟妹。有很多人覺得轉學生就是神祕又奇怪的存在，他們為什麼要來？轉學應該會延畢吧？他們血統不純？諸如此類的疑問，但其實轉學生就和一般人沒有分別，都為了自己努力生活著。

還記得當初剛來到新環境除了被客家學院高級的系館震懾之外，還花了很多時間在迷路，尤其是第一週要上課或跑校園大地辦手續時，幸好有同學們的熱心幫助，才讓新生活兵荒馬亂的開端感覺沒那麼不堪。開始上課後發現課程形式和以前科系差蠻多的，尤其在報告的部分，以前我待的是商學院，總是要求客觀、精簡、表格化等等，而現在變成人文社會的思想養成，我需要很多篇幅來描述簡單的一件事情，可能多加了一些形容詞，或是增加對環境的描述，並且加上個人主觀的看法與評論，一開始真的好不習慣喔！不過時間一久再回去看自己轉學以前寫的報告，竟然覺得不夠完整，好想多加一些背景描述上去。轉學生最擔心的除了學業方面之外，另一個就是人際關係適應不良了，所以我也跑活動，希望可以多認識一些朋友，曾經被說過轉學生更應該認真讀書，但是我覺得只要好好分配時間，跑活動或接組長都是沒問題的，還可以累積活動實務經驗，至於要如何在高學分數下跑活動並且兩者兼顧，那又是另一道需要自己摸索課題了。



轉學的日子就這樣過了一年，要特別感謝班導—芬芳老師對我的照顧，不論是課業上的關懷還是身體健康狀況的關心，從來都沒有少過，使我更堅信自己的選擇沒有錯。我覺得在客家學院的一切都很好，設備好、老師好、同學好，甚至連清潔伯伯也很好，沒有讓一年前瘋狂寫考古題滿心只想要考上的我後悔。也期許自己能在這裡好好學習，不論學科知識還是待人處事的態度都要更加精進，為將來出社會打下穩固的基礎，才有足夠的能力去面對往後職場上的那些現實殘酷。

轉學後常常被問到是不喜歡以前的科系嗎？我總是回答：「也很喜歡啊！只是和現在的比起來沒那麼喜歡而已。」現實生活裡每個人喜歡的領域都不一樣，所以我認為只要是有興趣的，有機會都該去嘗試看看。為了防止日後自己埋怨曾經的膽小與不努力，儘管那和大眾所期待的不太一樣，儘管那可能招來一些嘲諷與不認同，也還是要鼓起勇氣去追尋！就算結果不是想像中那樣美好，至少老了，在回憶過去時，不會抑鬱在後悔和遺憾中。

選課二三事

【文、圖／陳昀楨／國立中央大學客家語文暨社會科學學系二年級】



還記得剛入學的時候，我對於自己排課表這件事感到興致勃勃，終於可以規劃出自己喜歡的課表，不用每天都把八堂課上好上滿。當時爬了學校選課的版，很多學長姊推薦的課大多是「不點名、分數甜、沒考試」的課，但是真的只要符合上述其中一個要點，就真的值得推薦嗎？

我曾經選了幾門要求比較嚴格的課，每次上課都要點名、都要小組討論，期中、期末沒有看書就一定不及格，期中考完有三分之一的人送了退選單，花了兩百分的心力寫申論題，卻不一定是老師想要的答案，依照期初的評分方式，一板一眼的打分數，完全不符合所謂的「好課」。但是我在那堂課上接收到很多教授想傳達的知識，還看到了一個對教學很有熱忱的老師，一群很認真的學生。

上學期我選到了一堂選課人數經常破千的課，很多人簽完名就走，期中、期末很簡單，有常識就能寫的出來，分數出來都會很好看，聽說這堂課的教授自教書以來就沒有當過學生。老師上課有滿滿的熱忱，但課堂中台下的學生從來沒有坐滿過，總是一個、一個零零散散的進教室，夥伴到齊後再一群、一群浩浩蕩蕩的離開教室。

我個人認為，並不是所有人都把「不點名、分數甜、沒考試」的課，定義成所謂的好課。對我來說，一堂課好不好、值不值得選，取決於自己對課堂的態度，而且既然選了課，就應該對自己做的決定負責，也給予課堂的教授尊重，不論它涼不涼、分數甜不甜，我個人認為每個老師都是很用心的在付出啦！當然有時候

也會有一些和自己頻率搭不上的教授，我都會把它當成一個挑戰，以得到教授高分為目標、不打瞌睡為原則，這樣上起課來也會有動力一點，希望大家也可以找到克服的方式。

在自己的系上，免不了這樣的分類，有時候自己也會因為聽到這些資訊，在上課前、考試前特別緊張，但是過了一個學期後，就會顛覆自己對這堂課的印象。客家系的課，不論必修抑或是選修，只要你肯努力、上課認真，老師就會看見。沒有所謂好不好的老師、涼不涼的課、甜不甜的成績，只有願不願意用心的學生！

不論如何，希望大家在下個學期都能選到自己喜歡的課，也能在課堂上學到自己想學的知識。最重要的是一定要「擇己所愛，愛己所擇」喔！在選每一門課之前，要先好好了解課堂的上課方式、內容、評分標準，當個不「畏」課業的大學生！

加退選 (9/7開始每天早上7:00~9:00分發,這段時間系統暫停服務)	107/9/5~107/9/19	三~三	9/5 早上9:00開始選課,9/19 晚上12:00截止(含校際選課)
列印課程密碼卡	107/9/3	一	送交系所辦公室
開始上課	107/9/10	一	全校學生開始上課
送出選課記錄表	107/9/20	四	送交系所辦公室
人工加退選(僅上班時間受理,須繳交手續費每次100元)	107/9/21~107/9/26	五~三	申請表請至選課系統印製
繳交選課記錄表 送出點名計分表	107/9/27	四	由系所辦公室彙送課務組 送交系所辦公室
繳交學分費	107/10/3~107/10/15	三~一	繳費單請自行至出納組網頁印製
受理課程停修申請	107/10/22~107/12/7	一~五	申請表請至選課系統印製

客事雲來

「全國客庄村史聚落撰寫計畫第一期」之研習課程資訊

【文／圖轉載自中央大學客家系】



自己的村史自己寫，時至今日，寫史已不再是學術界的專利，村史歷史的書寫應該回到地方，我們誠邀具有在地認同的你成為客庄村史的寫作者，為自己的地方留下最歷史書寫。為了推廣村史的寫作，我們舉辦了一系列的研習課程，課程師資陣容強大，志在推廣，免費報名參加。

研習場次		村史寫作研習課程	
場次1	老湖口大夫第	2018.7/27 - 29	1. 臺灣村史與地方志寫作
場次2	中央大學客家學院	2018.8/17 - 19	2. 影音記錄與剪輯方法
場次3	交通大學客家學院	2018.8/31 - 9/2	3. 鄉土資源觀察方法
場次4	高雄師範大學和平校區	2018.9/14 - 16	4. 臺灣研究線上資料庫應用
師資陣容		5. 文獻與口述歷史	
王甫昌	中央研究院社會學研究所研究員	6. 村史理念與研究倫理	
孟祥翰	國立中央大學歷史系教授	<p>欲知更多詳情？</p> 	
張素珍	國立臺灣師範大學臺灣史研究所教授		
張維安	國立交通大學客家文化學院人文社會學系教授		
許維德	國立交通大學客家文化學院人文社會學系副教授		
陳邦珍	國立臺灣藝術大學古蹟藝術修護學系客座教授		
陳柏志	國立臺灣師範大學地理系博士生		
彭啟原	客家紀錄片導演		
游牧笛	國立臺灣師範大學地理學系博士生		
葉治君	導演、攝影、剪輯		
戴國樞	湖口戴拾和宗親會		
謝世忠	國立臺灣大學人類學系暨研究所教授		
羅烈師	國立交通大學客家學院社會人文系副教授		



委託單位：客家委員會客家文化發展中心
承辦單位：中央大學客家語文暨社會科學學系

計畫緣起：

近年來知識生產開始從學院轉向民間，歷史書寫已逐漸不是知識階層的專利，「寫」史的主體落到社區居民身上。村史強調社區的主體性、且以在地人的觀點來蒐集與詮釋地方史料，呈現出在地文化特殊性的多元主義觀點。經由專業人員的策畫與協助，透過社區居民的寫作過程，讓社區居民有機會去追索、挖掘、發現和重建關於自身的、家族的和社區的共同記憶。

由於近年來社區家族歷史與村史特色快速的流失，因此保存與延續社區的集體記憶與精神文化遺產變得十分迫切。有鑑於此，客委會客家文化發展中心於106年開始辦理客庄村史聚落寫作計畫，「發現村史撰寫計畫」對於喚起地方共同記憶與形塑地方觀光資源效果顯著，因此擴大辦理。

本計劃案將依照計畫需求，從70個客家重點發展區為範圍，主要選取桃、竹、苗客家文化廊以及台灣其他地區帶當中的10個客庄進行村史資料蒐集及寫

作，建立更完備的客家史觀與知識體系，以為未來客庄發展的基石。

計畫目標：

1. 完成 10 本村史撰寫。
2. 1,000 張村史照片、30 件文物資料調查表。
3. 提出未來 5 年村史寫作計畫推行架構。
4. 建立客庄村史聚落撰寫課程模組。

2018 客家文化教育研習營

【文／圖轉載自中央大學客家系】

一、活動目的：

為培養大學學生對客家文化的興趣，本活動以研習營的形式舉辦，針對高屏六堆客家地區進行客家社區營造、文化、語言、人文歷史及客家傳統莊園特色等一系列訪查及專題演講課程，期能透過本研習營讓大學學生認識及瞭解客家語言、文化之美，進而學習客家文化。

二、主辦單位：教育部

三、承辦單位：國立中央大學 客家語文暨社會科學學系

四、招生對象：以全國大專院校學士班學生為主優先錄取，剩餘名額將開放給碩士班學生，預計招收約 65 名學員。

五、報名方式：

（一）即日起至 8 月 10 日止，至以下網址填寫表單

<https://goo.gl/forms/EE1p81OcdFCgnqKp1>，依回傳報名順序先後錄取，額滿為止，並於 8 月 15 日前於本系網站公告錄取名單。

（二）活動全程免費，錄取同學以 8~10 人一組為單位，於活動結束後繳交共四千字左右之心得。

六、聯絡方式：

聯絡人：中央大學客家語文暨社會科學學系涂政強先生、鄧碩威同學

電話：（03）422-7151 # 33458/0968805836

傳真：（03）426-9724

EMAIL：wei763273@gmail.com

七、活動內容:

日期	時 間	行 程	備 註
8 月 28 日 (二)	07:00-8:00	中央大學集合	
	8:00-12:00	車程	
	12:00-13:00	午餐	美濃美術館餐廳
	13:00-14:40	演講主題:美濃林家發跡過程	美濃濟南堂
	14:40-15:40	演講主題:客家傳統技藝探究	美濃原鄉紙傘文化村
	15:40-16:00	茶敘	美濃民俗村
	16:00-17:00	演講主題:客家先民生活體驗	美濃民俗村
	17:00-19:00	演講主題:文創與客家的結合	集盒、台鋁
	19:00-21:00	晚餐	瑞豐夜市
		夜宿	高雄市三民區
8 月 29 日 (三)	07:00-08:00	早餐	飯店用餐
	08:00-10:00	演講主題:客家原鄉戲曲	潮州戲曲故事館
	10:00-12:00	演講主題:潮州三山國王信仰	潮州三山國王廟
	12:00-13:30	午餐	水流東客家餐廳
	13:30-14:30	演講主題:六堆義民信仰	西勢忠義亭
	14:30-15:30	演講主題:五溝水劉家發跡過程	五溝水劉氏宗祠
	15:30-15:40	茶敘	六堆客家文化園區
	15:40-17:30	訪查主題:六堆客家發展史	六堆客家文化園區
	17:30-19:00	晚餐	巧味園客家餐廳
		夜宿	高雄市三民區

8 月 30 日 (四)	07：00-08：30	早餐	飯店用餐
	08：30-10：30	演講主題：六堆客家發展史	高雄市客家文物館
	10：30-11：10	車程	
	11：10-13：30	午餐	旗山老街
	13：30-15：00	車程	
	15：00-16：00	認識客家美食及體驗	苗栗客家文化園區
	16：00-17：30	車程	
	17：30-18：00	心得分享、賦歸	中央大學客家學院

藝文活動

青年村落文化活動計畫

【文／轉載自客家委員會】



一、 文化部（以下簡稱本部）為激勵青年因應文化、社會、環境及經濟等議題之倡議及挑戰，掌握在地知識，連結村落文化及社區營造與社群網絡，實踐公民文化行動力，創造文化新生活價值，以厚植地方多元文化能量，營造協力共好社會，特訂定本要點。

二、 參賽資格：

- （一）本國人士：年滿二十歲至四十五歲，並檢附相關證明。
- （二）外籍人士：年滿二十歲至四十五歲，需已取得我國外交部領事事務局核發之居留證，或內政部入出國及移民署核發之外僑居留證之人士，並檢附相關證明，惟不含大陸及港澳籍人士。

二、 執行期程：一百零六年度計畫，原則以核定日起持續至中華民國一百零七年十月三十一日止，且執行期程不得少於六個月。

三、 獎勵額度：經評審通過獎勵者，得核給最高獎勵額度為新臺幣一百萬元，最低為新臺幣十萬元（惟仍應依實際評審情形核給額度）。

四、 評審面向、流程、結果通知及利益迴避：

（一）評審面向：

- 1、問題的掌握度、內容具體可行及創新性。
- 2、在地知識、文化及社區參與的掌握度（接地氣）。
- 3、個人成長及計畫主導性。

4、永續發展機制。

5、社會影響力。

(二) 評審流程分為資格審查、初審及複審等三階段：

1、資格審查：由本部就書面資料進行審查。文件缺漏不齊者，經通知限期補正，屆期不補正或補正仍不齊者，喪失參賽資格。

2、初審：通過資格審查者，由本部機關代表及邀請專家學者擔任評審委員，由委員進行書面審查，通過初審者，進入複審。

3、複審及核定：由本部召開評審會議進行審查，進入複審者應到場簡報，本部並得視實際需求辦理現地審查。本部將依評審會議通過之決議，簽陳本部首長或授權人核定之；惟經評審會議決議，應修正計畫再送審查者，應於通知限期內完成修正後，另召開評審會議核定。

(三) 評審結果：本部核定後併同評審委員名單於官網公告，並以書面通知獲獎者。

(四) 利益迴避：為確保評審作業之公平性及保密性，相關人員應遵守保密及利益迴避原則，並依行政程序法第三十二條、第三十三條規定辦理。

五、撥款方式：依實際工作進度分四期撥付為原則，如因進度及實際撥款需求，得不受分期請款之限制。

(一) 第一期：於收到本部書面通知後，即檢具第一期領據、執行實作切結書、著作權授權同意書、居留證影本（外籍人士應附，有效期限應超過計畫執行期程），經本部審核無誤後，撥付百分之十之獎勵金。

(二) 第二期：於收到本部書面通知後一個月內，檢具第二期領據、修正計畫書（含修正對照表），經本部審核無誤後，撥付百分之二十獎勵金。

(三) 第三期：於計畫之工作進度達百分之五十以上者，應檢送該階段成果書面報告資料（含電子檔）及第三期領據，經本部審核通過後，撥付百分之四十獎勵金。

- (四) 第四期：工作進度達百分之百者，於翌年十月三十一日前檢送全案執行成果書面報告（含電子檔）及第四期領據等，經本部審核通過後，撥付百分之三十獎勵金。

六、報名方式及受理時間：

- (一) 本案採線上（本部獎補助系統網址：<https://grants.moc.gov.tw/Web/>）申請方式辦理，申請人應於下述申請時間至線上報名系統填寫檢核表等相關申請表件及上傳自我推薦計畫影片（三至五分鐘）。申請系統網址將於中華民國一百零六年七月二十六日中午十二時開放，受理截止日為一百零六年九月十一日下午五時止。
- (二) 請於上傳完成後，列印實體紙本一份（請簽名）於截止收件日（郵戳為憑）前郵寄本部文化資源司收（新北市新莊區中平路四三九號南棟十三樓，外封請註明「青年村落計畫」）

七、計畫執行期間，應配合本部進行下列事項：

(一) 關懷陪伴機制：

- 1、配合本部及指定陪伴業師等訪視陪伴作業，應親自或指定主要計畫執行人員進行工作報告及提供相關資訊；並參加本部不定期舉辦之執行檢討會議或交流見學等活動。另辦理計畫相關重要工作會議及活動時，應通知本部與在地陪伴業師，本部得派員列席。
- 2、在地業師訪視報告，將作為執行計畫之各階段執行撥款及效益評估之重要依據。

(二) 查核及退場機制：

- 1、應配合本部研考及政策分析需求，覈實填報相關表件及提送相關成果資料。
- 2、不得以虛偽不實之文件及資料參賽；申請文件及資料有虛偽不實而獲獎者，本部應撤銷其所獲獎勵金，獲獎者並應無條件繳回已領之獎勵金。
- 3、獲獎之實作計畫，應按原規劃內容、期程完成，除經在地陪伴業師或委員提具書面建議者外，不得申請展延期程或變更內容。但因不可抗力或不可歸責之特殊因素，無法按原定進度或執行

期程完成者，致有變更必要者，應於事前向本部申請展延或變更計畫內容，經本部核定後辦理。未依前述規定辦理者，本部得視情節輕重予以廢止或撤銷獎勵之一部或全部。

- 4、獲獎者應擔保未來確實執行並完成獲獎計畫，若無法依原核定期間及計畫內容執行、或偏離原計畫內容宗旨、或執行績效不佳、或未依規定繳交執行資料及成果報告、或繳交之報告內容不實、或違反本要點規定，本部得限期改正，屆期不改正者，將視情節輕重，終止計畫並重新檢討獎勵額度，或廢止獎勵並追回已撥付之獎勵金。無故中途退出者，應無異議退還已核撥之獎勵金。

八、 著作財產權：

獲獎者同意其於執行本計畫所產生之成果資料，如成果報告書、照片、影視音資料（包含影像紀錄、微電影、音樂相關創作、紀錄片等）、相關出版品（如雜誌、社區報、文史調查、繪本、筆記書等）、文宣資料、劇本、文字圖說紀錄、調查報告、詮釋資料及其他相關成果等之著作財產權，非專屬、無償授權本部及本部授權之人基於非營利目的為不限時間、地域、次數及方式之利用，以推廣及宣傳行銷成果，如成果資料，有使用第三人之著作之情事，獲獎者需取得第三人之授權書，並將授權書交付機關收存。獲獎者並同意對本部及本部授權之人不行使著作人格權。

九、 其他注意事項：

- （一）獲獎者應將自我推薦影片上傳 YOUTUBE 或本活動官網。
- （二）本部將依我國稅務相關法令規定，辦理獎勵金之所得稅申報及代扣繳獎勵金稅額等事宜。
- （三）執行計畫之相關文宣資料（包括新媒體活動訊息、邀請函、海報及出版品），應於明顯處載明本部為獎勵或贊助單位，相關宣傳、記者會及開閉幕式等重要場合，應於活動三週前通知在地陪伴業師及本部。
- （四）獲獎者如有辦理各項活動時，應依規定辦理公共意外責任險，以保障參與民眾之安全。

(五) 獲獎者於結案時，應將相關成果資料包含各式報告、照片、影視音及相關出版品等電子檔案（上傳規格另行通知），上傳至本部指定之資料庫。

(六) 基於避免政府獎補助資源重複原則，同一或類似之計畫已獲得本部及附屬機關（構）、財團法人國家文化藝術基金會、行政法人國家表演藝術中心或中央政府其他機關（構）等獎補助者，本部不再重複給予獎勵金。若於核定後，查知該計畫內容有重複獎補助之情事，本部將撤銷獎勵並追回已撥付之獎勵金。

十、 本要點未盡規定事項，依其他相關法令規定辦理。

108 年度桃園市客家文化館特展室展覽徵件計畫

【文／轉載自桃園市政府客家事務局】



壹、宗旨：為提升桃園市客家文化館特展室展覽活動之藝術文化內涵及彰顯客家藝術創作之菁萃，桃園市政府客家事務局（以下簡稱本局）特訂定本計畫。

貳、展覽資格：國內外公私立美術團體、機關、學校以及美術創作者，以客籍藝術家或具客家元素作品為主題者優先。

參、展覽類別：與客家文化有相關性之古文書、古籍、行政檔案、照片、器物、影片等；以客家元素為主題或傑出客籍藝術家之雕塑、紙雕、油畫、水墨、膠彩、書法篆刻、水彩、版畫、複合媒材、攝影、美工設計、工藝、陶藝、裝置藝術、新媒體藝術、觀念藝術及其他各類創作品。

肆、申請手續：

一、自公告日起至 8 月 31 日前親送或郵寄（以郵戳為憑）提出申請，填申請表 1 份（附件一），並檢具 5x7 吋照片（黏貼於附件二）或提供畫冊或計畫書等呈現，以上皆可使用電子檔案方式提出。

（一） 個展：20 張照片。

（二） 聯展：2 至 10 人，每人 3 張照片；10 人以上，每人 2 張照片，至多不超過 30 張，送審之照片不得全為單一人之作品。凡申請聯展者，請填寫聯展資料表（附件三）。

（三） 送審作品需有二分之一以上為最近二年內之創作。

（四） 5 人以下之聯展，其成員不得於同年度內申請個展。

(五) 使用電子檔案方式申請者，申請資料請以 Word 格式繕打，內含申請所需之資料與圖片，送審作品之圖檔，需另提供 500 萬畫素以上之 JPEG (副檔名為 jpg) 檔，並將申請資料以光碟存檔送件。

(六) 請確認欲申請個展需檢附申請表附件一、二、四；欲申請聯展需檢附申請表附件一、二、三、四。

二、送審資料不合規定者，本局得逕予退件或要求補件，俾利完成申請手續。

三、送審資料如需退還者，應於申請時檢附貼足郵資之回郵信封，否則本局概不退還。

四、本徵件計畫及相關表單可至本局網站 <http://www.hakka.tycg.gov.tw/> 便民服務／檔案下載 下載或洽詢電話 03-4096682 # 5016。

伍、審 查：

一、展覽作品經本局聘請專家學者審查通過者，由本局協調安排展出檔期、展出地點、展覽相關事項。

二、其他特殊性展覽，得不受前項展覽手續限制，報奉核定後實施。

陸、檔期安排：

一、展出地點為桃園市客家文化館 A1、A3、T1、T2 特展室 4 間展間 (附件五)，參展者依需求提出間數，本局可視狀況調整間數，展出者應配合本局。

二、每檔期展出時間原則上為三至四週，本局可視狀況調整檔期，展出者應配合本局。

三、展覽場地如遇政府機關或本局舉辦重要活動時，得由本局協調安排展覽檔期。

柒、展覽須知：

一、場地佈置：

(一) 展品運送及展覽會場由展出者自行負責佈置。

(二) 佈展須於展出前一日完成；卸展於展覽結束後一日 (如遇本局休館日順延一天) 完成，並將作品運回，逾期本局不負保管責任。並請配合本館開放時間上午 8 時 30 分至下午 5 時作業。

(三) 佈置會場時請勿破壞或變動本局原有設施，嚴禁使用鐵釘、釘槍、

雙面膠等。

(四) 展覽室內不得放置與展出無關之其他物品。

二、宣傳事項：

(一) 展出者印製請柬、宣傳文宣或開幕茶會等，其內容由本局統一辦理。

(二) 展出者請於展覽前兩個月提供展出圖片四至六張(圖片須註明作者、作品名稱)、約一千字展覽簡介，供本局於藝文摺頁刊印及網頁宣傳。

三、接待及安全維護：

(一) 展覽期間之展品安全維護，請展出者與本局共同負責，作品如有遺失或損壞，本局不負賠償責任。

(二) 展出者於展覽期間應派員在現場維護作品及錄製導覽音檔，請注意禮貌及儀容，於展覽結束後應負責清理現場並恢復原狀。

(三) 展出者應依本局之規定使用場地，如不依規定使用而有所損壞者，展出者應負賠償責任。

(四) 展覽內容如違背本局展覽場地管理規則、違反善良風俗或標價及其他方式之商業行為，本局有權視情況暫停全部或部分展出。

(五) 展覽期間作品保險費用由本局統一辦理。

捌、其他：經本局聘請專家學者審查通過者，後續展覽相關事宜請依照「桃園市客家文化館特展室展覽配合注意事項」規定辦理。

玖、本徵件計畫經本局核定後實施，其修正亦同。

附件一：桃園市客家文化館特展室展覽申請表

附件二：作品照片黏貼表

附件三：聯展資料表

附件四：著作財產權授權同意書

附件五：特展室平面圖及現場照片

「2018 桐花唸謠本」文稿徵選

【文／轉載自桃園市政府客家事務局】

詳細內容：

- 一、活動目的：結合客家文化與桐花意象，推動客語向下扎根，編製「桐花唸謠本」及製作唸謠 CD，作為桐花唸謠大賽之曲目選擇，使學童在桐花唸謠大賽前即能學習並熟悉桐花唸謠曲目，並加入自身創意進行隊形編製，藉此推廣客家文化、傳承客家藝術。
- 二、主辦單位：桃園市政府客家事務局
- 三、收稿時間：即日起至 107 年 08 月 20 日（一）下午 5 時截止（郵寄報名以郵戳為憑）。
- 四、參與對象：凡喜愛及支持客家文化者皆可報名參加。
- 五、撰稿主題：題目自訂，與桐花有關且切合主題。
- 六、報名方式：填妥報名表以掛號郵寄、傳真或親自送達「2018 桐花唸謠本」文稿徵選小組報名。
 - （一）郵寄及親送：32548 桃園市龍潭區五福街 279 號。
 - （二）電話：03-4700112 王小姐。
 - （三）傳真：03-4703921。
- 【備註】請依本辦法相關書表填寫報名，並確認送達狀況，未依格式及逾期者不予受理。
- 七、創作內容：創作出全新客家桐花唸謠，以小朋友日常生活認知客家詞句為主，字數約在 20 字至 100 字之間，藉由深入淺出對句、押韻幫助小朋友認識客家詞彙之美，此次共需徵選 15 首新編唸謠曲目。
- 八、獎勵辦法：經評審後入選的 15 首作品，每首提供撰稿費新臺幣 2,000 元整。
- 九、評審方式：由本局邀請具客語能力外聘專家學者擔任評審委員。
- 十、注意事項：
 - （一）作品須為自行創作，限未經發表或出版者，且無發生侵害第三人著作權利之情事，如有抄襲、重製、侵權、誹謗、妨害風俗或違反其

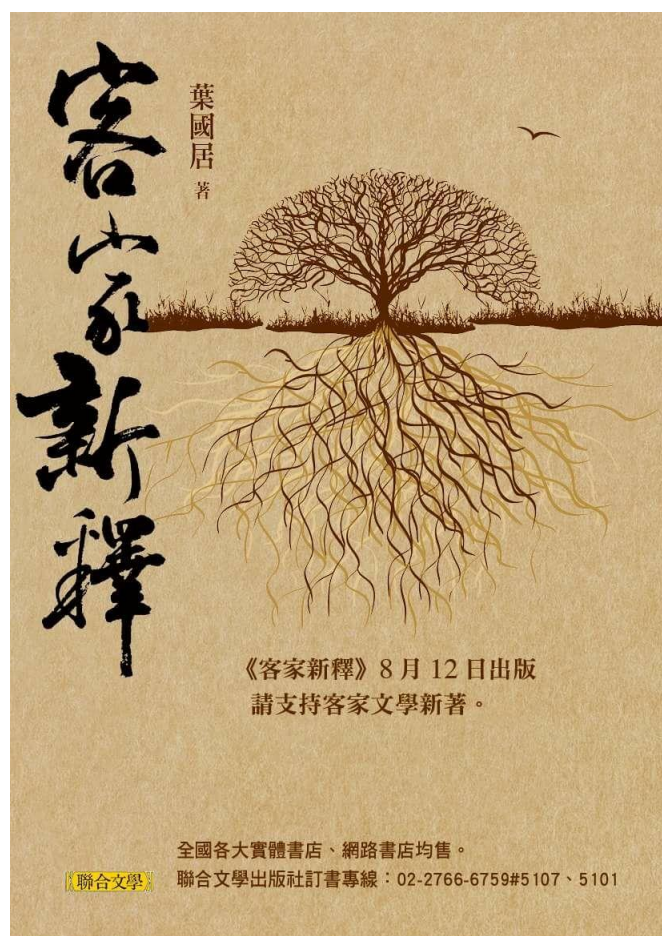
他法令等情形發生，除取消入選資格、追回撰稿費外，入選者應負一切相關法律責任。

- (二) 若因報名手續不完整，且未能於通知後 2 日內完成補正，將視同放棄參賽資格，不得異議。報名相關資料，請自留底稿，本局不予退件。
- (三) 凡報名參加本徵選者，視為已充分瞭解本徵選辦法中各條款，並同意完全遵守本辦法所述之各項規定。
- (四) 得獎者之相關資料皆應正確並與報名資料相符，若得獎者所繳付之文件及資料有不全、偽造、不實者及違反本活動辦法，本局得以取消其入選資格。該得獎者除應負法律相關責任外，如已領取獎項，本局有權向其追繳已領取之獎項。
- (五) 入選作品之著作財產權，得由本局編修運用於宣傳、發表、出版、佈置、展覽、刊登報章雜誌或印製書冊等，不另致酬。
- (六) 本簡章相關事項如有疑義或其他未盡事宜，本局保有解釋及變更之權利。

新書快訊

《客家新釋》

【圖文／轉載自博客來】



一枚客語一篇故事！

客家書寫的創新形式，最醇厚的客家風情主題；實驗客家文學的幽微韌性，拔高客語的韻味及深意。

葉國居將客家莊的日常，繪出濃淡皆宜的景緻，字裡行間流露故鄉的溫情，更提煉出客家文化的全新語字。他採用「一枚漢字客語新詞」創造「一篇客家故事」的書寫，既有感性的情節，更飽含正宗客語傳承的知性及使命。

以記憶中客家莊舊常瑣事為經緯，織錦了親情的嬗遞和客家生活點滴，字裡行間對故鄉溫情綿綿，更提煉出文化的詞彙與客家人情世故。

收錄漢字客語及書法揮毫字畫，結合散文與書法藝術，傳遞有溫度的閱讀感受。

書封特選極具手感、含紙張纖維的厚磅進口美術紙，用四色 UV 印刷，搭配作者親自揮毫、燙印湛黑的書名和主視覺；整體設計來自對傳統文化傳承的致敬。

本書特色：

- 繼獲獎好評大作《髻髻花》後，葉國居最新散文集！
- 客家生活版的「說文解字」，新世代升級版的「客家新語」
- 收錄漢字客語及書法揮毫字畫，結合散文與書法藝術，傳遞有溫度的閱讀感受。

購書資訊：<http://www.books.com.tw/products/0010771360>

《髻髻花》

【圖文／轉載自博客來】



一部千錘百鍊之作《髻髻花》

葉國居創作二十年首度結集

故事好看，字字真情，篇篇都是文學大獎得獎作品。

近年來最經典誠摯的客家風情主題書寫。

結合葉國居書法藝術，併收錄最純最美的客語漢字散文名篇。

髻髻花是一朵形象之花，具有普世價值的花朵，開在許多客家人的心裡。

它是祖母頭上的髮髻，青絲到白髮，越老越開花，

那個年代，在勞碌的田莊，髻髻花流著汗水的芬芳。

《髻髻花》，透過葉國居特殊心眼，真情的感知，載記客家莊許多大小事。

篇篇都是文學大獎得獎作品，字字都是真情，

近年來最經典的客家風情主題書寫。

全書有醇厚客家情調，併收錄〈寫大字〉、〈賣病〉、〈討地〉三篇客語漢字散文，

輔以作者毛筆書寫的詩文創作做為插圖，文學與書法藝術的結合，

帶給讀者不同的閱讀經驗。

購書資訊：<http://www.books.com.tw/products/0010634600>

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

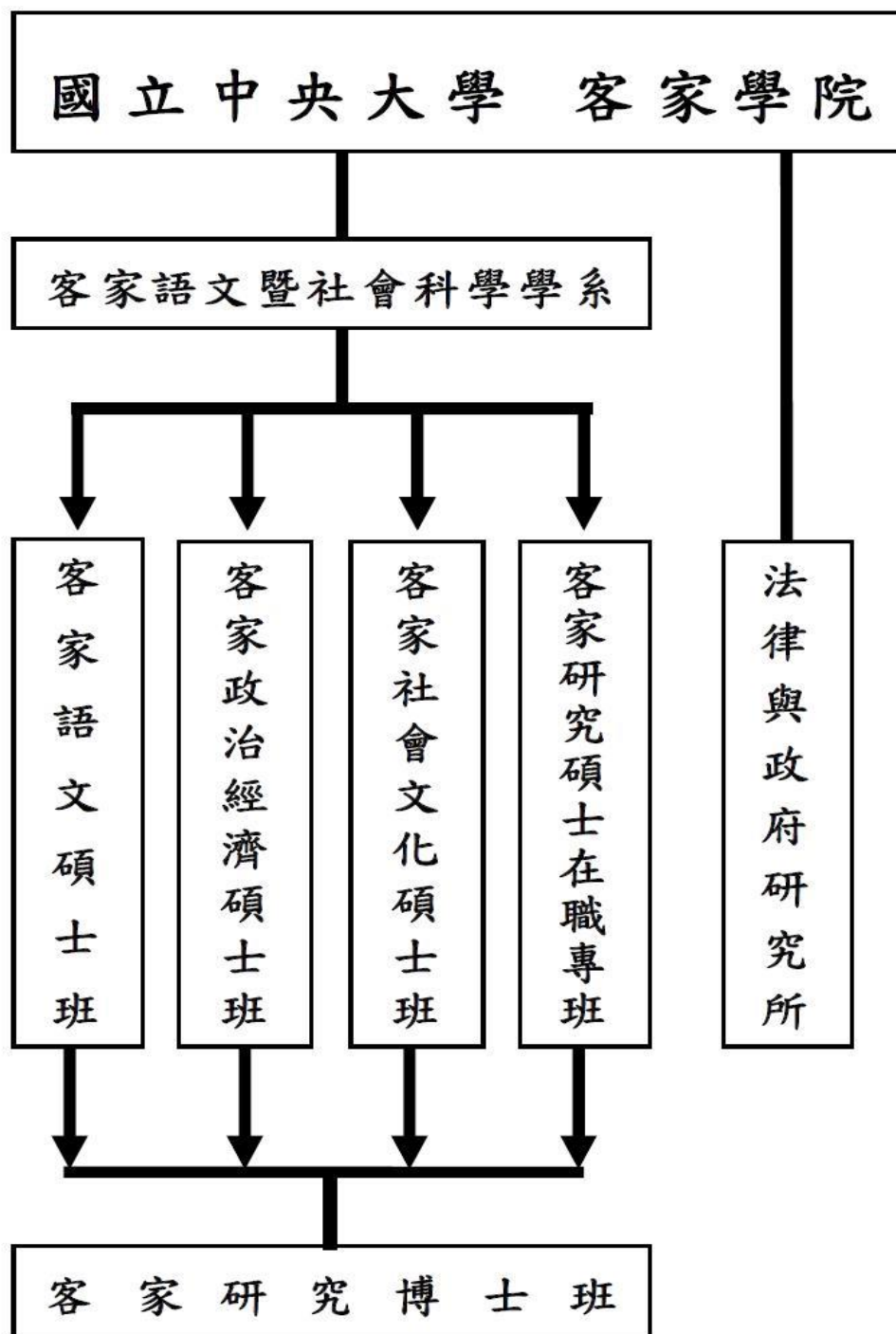
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您！
恁仔細！
勞 瀝！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>